



Brüsszel, 2024. június 17.
(OR. en)

11272/24

Intézményközi referenciaszám:
2023/0135(COD)

COPEN 322
JAI 1058
DROIPEN 181
CODEC 1552

AZ ELJÁRÁS EREDMÉNYE

Küldi:	a Tanács Főtitkársága
Címzett:	a delegációk
Előző dok. sz.:	10247/24
Biz. dok. sz.:	9241/24
Tárgy:	Javaslat – Az Európai Parlament és a Tanács irányelve a korrupció elleni küzdelemről, a 2003/568/IB tanácsi kerethatározat és az Európai Községek tisztviselőit és az Európai Unió tagállamainak tisztviselőit érintő korrupció elleni küzdelemről szóló egyezmény felváltásáról, valamint az (EU) 2017/1371 európai parlamenti és tanácsi irányelv módosításáról – Általános megközelítés

A Tanács (Bel- és Igazságügy) a 2024. június 14-i ülésén jóváhagyta a fent említett irányelvjavaslatra vonatkozó általános megközelítést.

A Tanács által jóváhagyott szöveg a mellékletben található. A bizottsági javaslat szövegéhez képest tett módosításokat (a kiegészítések esetében) félkövér betűtípus, illetve (a törlések esetében) áthúzás jelöli.

Az általános megközelítés képezi majd az Európai Parlamenttel a rendes jogalkotási eljárás keretében folytatandó tárgyalásokra szóló megbízatást.

Javaslat

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS IRÁNYELVE

**a korrupció elleni küzdelemről, a 2003/568/IB tanácsi kerethatározat és az Európai
Közösségek tisztviselőit és az Európai Unió tagállamainak tisztviselőit érintő korrupció elleni
küzdelemről szóló egyezmény felváltásáról, valamint az (EU) 2017/1371 európai parlamenti és
tanácsi irányelv módosításáról**

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 82. cikke (1) bekezdésnek d) pontjára, valamint 83. cikke (1) és (2) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,

rendes jogalkotási eljárás keretében,

mivel:

- (1) A korrupció uniós szinten továbbra is jelentős problémát jelent, és fenyegetést jelent a társadalmak stabilitására és biztonságára nézve, többek között azáltal, hogy lehetővé teszi a szervezett bűnözést és egyéb súlyos bűncselekmények elkövetését. A korrupció aláássa a demokratikus intézményeket és az Unió alapját képező egyetemes értékeket, különösen a jogállamiságot, a demokráciát, az egyenlőséget és az alapvető jogok védelmét. Veszélyezteteti a fejlődést, a jólétet, valamint gazdaságaink fenntarthatóságát és inkluzivitását. A korrupció hatékony megelőzéséhez és leküzdéséhez átfogó és multidiszciplináris megközelítésre van szükség. Ezen irányelv a korrupció büntetőjogi eszközökkel történő leküzdését célozza, és lehetővé teszi az illetékes hatóságok közötti, határokon átnyúló hatékonyabb együttműködést.

- (2) A 2003/568/IB tanácsi kerethatározat¹ meghatározza a magánszektorban tapasztalható korrupció bűncselekménnyé nyilvánítására vonatkozó követelményeket. Az Európai Unióról szóló szerződés K.3. cikke (2) bekezdésének c) pontja alapján létrehozott, az Európai Közösségek tisztviselőit és az Európai Unió tagállamainak tisztviselőit érintő korrupció elleni küzdelemről szóló egyezmény² általánosságban az Európai Közösségek tisztviselőit vagy a tagállamok tisztviselőit érintő egyes korrupciós cselekményekkel foglalkozik. E jogi aktusok azonban nem elég átfogóak, és jelenleg a korrupció bűncselekménnyé nyilvánítása tagállamonként igen eltérő, ami akadályozza, hogy Unió-szerte koherensebb és hatékonyabb választ lehessen adni. Emellett a végrehajtás terén hiányosságok, a különböző tagállamok illetékes hatóságai közötti együttműködésben pedig akadályok merültek fel. Ezen irányelv célja e jogi aktusok rendelkezéseinek módosítása és kiterjesztése. Mivel nagyszámú és lényeges módosításról van szó, az egyértelműség érdekében mindkét jogi aktust teljes egészében fel kell váltani azon tagállamok tekintetében, amelyekre nézve ezen irányelv kötelező.
- (3) A jelenlegi jogi keretet korszerűsíteni kell, és meg kell erősíteni a korrupció elleni hatékony küzdelem Unión belüli elősegítése érdekében. Ez az irányelv a szándékosan elkövetett korrupciós cselekmények bűncselekménnyé nyilvánítására irányul. A szándékosságra és tudatosságra az objektív és ténybeli körülményekből lehet következtetni. Mivel ezen irányelv minimumszabályokat állapít meg, a tagállamoknak a korrupciós bűncselekményeket illetően továbbra is lehetőségük van szigorúbb büntetőjogi szabályokat elfogadni vagy fenntartani.
- (4) A korrupció nemzetközi jelenség, amely minden társadalmat és gazdaságot érint. A nemzeti vagy uniós szinten elfogadott intézkedéseknek el kell ismerniük ezt a nemzetközi dimenziót. Az uniós fellépés során ezért figyelembe kell venni az Európa Tanács Korrupció Elleni Államok Csoportjának (GRECO), a Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezetnek (OECD) és az ENSZ Kábítószer- és Bűnügyi Hivatalának (UNODC) a munkáját.

¹ A Tanács 2003/568/IB kerethatározata (2003. július 22.) a magánszektorban tapasztalható korrupció elleni küzdelemről (HL L 192., 2003.7.31., 54. o.).

² Egyezmény az Európai Unióról szóló szerződés K.3. cikke (2) bekezdésének c) pontja alapján, az Európai Közösségek tisztviselőit és az Európai Unió tagállamainak tisztviselőit érintő korrupció elleni küzdelemről (HL C 195., 1997.6.25., 2. o.).

- (5) A korrupció elleni **hatékony küzdelemhez** [...] megelőző és megtorló mechanizmusokra egyaránt szükség van. A Bizottság arra ösztönzi a tagállamokat, hogy a korrupció elleni küzdelem részeként a megelőző, jogalkotási és együttműködési intézkedések széles körét alkalmazzák. Mivel a korrupció mindenekelőtt **bűncselekmény**, és a konkrét korrupciós [...] **bűncselekményeket, valamint a korrupcióval kapcsolatos bűncselekményeket** a nemzeti és a nemzetközi jog határozza meg, a feddhetetlenséggel kapcsolatos hiányosságok, a nyilvánosságra nem hozott összeférhetlenségek, illetve a feddhetetlenségi szabályok súlyos megsértése beavatkozás híján [...] korrupciós [...] **bűncselekményeket idézhetnek elő. A korrupció megelőzése a korrupciós kockázatok azonosítását, értékelését és enyhítését jelenti egy megfelelő intézkedésekből álló rendszer kidolgozása és végrehajtása révén.** A korrupció megelőzése mérsékli a büntetőjogi megtorlás szükségességét, valamint szélesebb körű előnyökkel jár a közbizalom előmozdítása és a hivatalos személyek magatartásának kezelése terén. A korrupció elleni hatékony megközelítések gyakran az átláthatóság[...] és a feddhetetlenség javítását célzó intézkedésekre, valamint az olyan területek szabályozására épülnek, mint az összeférhetlenség, a lobbitevékenységek és a forgóajtó-jelenség. A közjogi szerveknek a legmagasabb szintű feddhetetlenségre, átláthatóságra és [...] **a jogtalan befolyásolástól való legmagasabb szintű függetlenségre** kell törekedniük, amelyek a korrupció elleni szélesebb körű küzdelem fontos elemei. **Mivel a magánszektor is kulcsszerepet játszik a korrupció megelőzésében és felderítésében, a tagállamok ösztönözhetik a magánvállalkozásokat, hogy dolgozzanak ki és hajtsanak végre megbízható és hatékony megfelelési mechanizmusokat.** A tagállamok együttműködhetnek közös iránymutatások kidolgozásában annak érdekében, hogy olyan közös megközelítést biztosítsanak az említett megfelelési programok hatékonyságára vonatkozóan, amely magában foglalhatja különösen a következőket: kockázati térkép, magatartási kódex, harmadik fél általi értékelés, valamint belső kontroll és ellenőrzés.

- (6) A tagállamoknak – **intézményi és igazgatási autonómiájuk sérelme nélkül** – rendelkezniük kell olyan szervekkel vagy **szervezeti** egységekkel, **amelyek feladata** [...]a korrupció visszaszorítása és [...] megelőzése. A tagállamok [...] **nem kötelesek ezen irányelv alapján új szerveket vagy szervezeti egységeket létrehozni, ideértve a szakosított bíróságok vagy törvényszékek létrehozását is, és dönthetnek úgy, hogy [...] ugyanazt a szervet vagy szervezeti egységet bízzák meg a [...] megelőző és a megtorló [...] funkciók ellátásával, valamint a más bűncselekményekhez, például a szervezett bűnözéshez kapcsolódó feladatokkal is. A tagállamok autonómiájának elvével összhangban nem szükségszerű, hogy az ilyen szervek vagy egységek központi szervek vagy szervezeti egységek legyenek. Amennyiben az ilyen korrupcióellenes szervek – a tagállamok intézményi és igazgatási autonómiájának teljes körű tiszteletben tartása mellett – hatáskörrel rendelkeznek arra, hogy döntést hozzanak a tudomásukra hozott vagy általuk azonosított ügyekben, vagy – amennyiben szükségesnek ítélik – ajánlásokat tegyenek, úgy e szerveknek indokolatlan beavatkozás nélkül kell működniük. E szervek vagy egységek hatékony működésének biztosítása érdekében [...] a tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy az említett szerveknek és szervezeti egységeknek juttatott erőforrások [...], illetve a rájuk ruházott hatáskörök [...] mértéke [...] arányban álljon a feladataik megfelelő ellátásához szükséges mértékkel.**

- (7) Az EU az Egyesült Nemzetek Szervezete Korrupció elleni Egyezményének (UNCAC) részes fele; az egyezmény a korrupció elleni küzdelemre irányuló legátfogóbb nemzetközi jogi eszköz, amely ötvözi a korrupció megelőzésére és a korrupció elleni küzdelemre irányuló intézkedéseket. Előírja, hogy az egyezmény részes felei jogalkotási és egyéb intézkedéseket hozzanak a vesztegetés, a hűtlen kezelés és a pénzmosás bűncselekményként történő meghatározása érdekében, valamint fontolóra vegyék jogalkotási vagy egyéb intézkedések meghozatalát más cselekmények (például a hivatali visszaélés, a befolyással üzérkedés és a jogellenes meggazdagodás) bűncselekménnyé nyilvánítása érdekében. Az ENSZ Közgyűlésének 2021. évi, korrupcióról szóló rendkívüli ülészakán elfogadott politikai nyilatkozatban foglalt kötelezettségvállalásokkal összhangban az Európai Uniónak az UNCAC minimumkövetelményein a lehető legnagyobb mértékben túlmutató további intézkedéseket kell elfogadnia – **az *ultima ratio* elvével összhangban** – a korrupció megelőzése és a korrupció elleni küzdelem érdekében. Ez az irányelv az UNCAC végrehajtás-felülvizsgálati mechanizmusból származó észrevételekre és bevált gyakorlatokra támaszkodik.
- (8) Figyelembe véve a korrupciós fenyegetések alakulását, az Uniót és a tagállamokat a nemzetközi jog alapján terhelő jogi kötelezettségeket, valamint a nemzeti jogi keretek fejlődését, a korrupciós **bűncselekmények** fogalom meghatározását valamennyi tagállamban tovább kell közelíteni, hogy az a korrupciós magatartásokra átfogóbban kiterjedjen.

- (9) A közszférán belül elkövetett korrupciós bűncselekmények esetében a büntetlenség elkerülése érdekében pontosan meg kell határozni a hatályt. Először is a hivatalos személy fogalmának ki kell terjednie a nemzetközi szervezeteknél, köztük az Európai Unió intézményeinél, ügynökségeinél és szerveinél, valamint a nemzetközi bíróságokon dolgozó **érintett** személyekre is. [...] Másodsorban manapság számos szervezet, illetve személy lát el közfeladatokat anélkül, hogy hivatalos tisztséget töltene be. Ezért a hivatalos személy fogalmát úgy kell meghatározni, hogy az minden olyan – akár kinevezett, akár megválasztott, akár szerződés alapján alkalmazott – tisztviselőre kiterjedjen, aki hivatalos közigazgatási vagy bírói tisztséget tölt be, továbbá minden olyan személyre, aki **közfeladatot** lát el, és akit közhatalommal ruháztak fel, vagy aki a hatósági ellenőrzés vagy felügyelet alatt áll az említett **közfeladat** ellátásával kapcsolatban, még akkor is, ha nem tölt be hivatalos tisztséget. Ezen irányelv alkalmazásában a fogalommeghatározásnak ki kell terjednie az állami tulajdonú és állami ellenőrzés alatt álló vállalatoknál, valamint a vagyonkezelő alapítványoknál és a közszolgáltatási feladatokat ellátó magántulajdonú vállalatoknál [...] **közfeladatokat ellátó** személyekre, valamint az általuk létrehozott vagy fenntartott jogi személyekben közfeladatokat ellátó személyekre. Ezen irányelv alkalmazásában **nemzeti** [...] tisztviselőnek kell [...]**tekinteni** minden olyan személyt, aki a **nemzeti joggal összhangban nemzeti, regionális vagy helyi szinten** jogalkotási feladatot lát el.

- (9a) **Magas rangú tisztviselők alatt olyan személyek értendők, akik kulcsfontosságú végrehajtói, közigazgatási, jogalkotási vagy igazságszolgáltatási feladatokat látnak el. Ezek a feladatok magukban foglalhatják a következőket: aktív részvétel kormányzati feladatok kialakításában és/vagy végrehajtásában, szakpolitikák meghatározása és végrehajtása, jogszabályok végrehajtása, jogszabályok előterjesztése és/vagy végrehajtása, szabályozások/normatív rendeletek elfogadása és végrehajtása, kormányzati kiadásokkal kapcsolatos határozatok meghozatala, személyek kulcsfontosságú végrehajtói, közigazgatási, törvényhozói vagy igazságszolgáltatási tisztségekbe történő kinevezéséről szóló határozatok meghozatala, valamint bírósági ügyekben való határozathozatal. A magas rangú tisztviselők közé nemzeti tisztviselők, így például központi és regionális kormányzatok vezetői, központi és regionális kormányzatok tagjai, miniszterhelyettesek, államtitkárok, kulcsfontosságú politikai tanácsadók, a miniszteri irodák és kabinetek (amennyiben vannak ilyenek) vezetői és tagjai, továbbá parlamenti bizottságok tagjai, az alkotmánybíróság és a legfelsőbb bíróság tagjai, a legfőbb ügyész, valamint a legfőbb ellenőrző intézmények tagjai tartozhatnak.**
- (10) Meg kell erősíteni[...] a vesztegetés elleni küzdelem jogi keretét, a bűnüldöző hatóságok és az ügyészségek számára pedig biztosítani kell a [...] **hatékony és arányos** eszközöket. A hivatalos személyek megvesztegetése kapcsán két dolgot kell megkülönböztetni. Aktív hivatali vesztegetésről akkor beszélünk, ha egy személy bármilyen **jogtalan** előnyt ígér, ajánl fel vagy nyújt egy hivatalos személy befolyásolása érdekében. Passzív hivatali vesztegetésről pedig akkor beszélünk, ha a hivatalos személy ilyen **jogtalan** előnyöket kér vagy kap, **illetve** ilyen előnyökre vonatkozó **ajánlatot vagy ígéretet** fogad el egy bizonyos módon való cselekvés vagy egy bizonyos módon való cselekvéstől való tartózkodás érdekében. Ennek az irányelvnek minimumszabályokat kell meghatároznia a magánszektorban elkövetett olyan vesztegetésre és a magánszektorban elkövetett korrupció olyan egyéb formáira is, amelyek esetében a közvetlen sértettek közé tartoznak az igazságtalanságot elszenvedő vállalatok is, és ahol a szabad versenyt [...] korlátozhatja a csúszópenzerek [...] **fizetése** [...].

- (10a) **A magánszektorbeli szervezetek igazgatói vagy munkavállalói által gazdasági, pénzügyi vagy üzleti tevékenységek keretében elkövetett szakmai kötelességszegés sértheti a magánszektorbeli vállalkozás érdekeit, továbbá torzíthatja a versenyt az áruk és kereskedelmi szolgáltatások beszerzéséhez kapcsolódóan, ami hátrányosan érintheti mind az állítólagos versenytársakat, mind pedig a nagyközönséget. A magánszektorban elkövetett vesztegetés bűncselekménnyé nyilvánításának célja a mindkét típusú hátrány okozásától való elrettentés. Ennek érdekében harmadik felek nem avatkozhatnak bele a tisztességes üzletvitelbe azáltal, hogy bármilyen jogtalan előnyt ígérnek, ajánlanak fel vagy nyújtanak magánszektorbeli szervezetek igazgatói vagy munkavállalói számára annak érdekében, hogy azok kötelességeiket megszegve cselekedjenek vagy tartózkodjanak a cselekvéstől (aktív hivatali vesztegetés). A bűncselekménnyé nyilvánítás következtében a magánszektorbeli szervezetek igazgatói és munkavállalói számára tilos jogtalan előnyt kérni vagy kapni, illetve ilyen előnyökre vonatkozó ajánlatot vagy ígéretet elfogadni annak érdekében, hogy – kötelességeiket megszegve – cselekedjenek, vagy tartózkodjanak a cselekvéstől (passzív hivatali vesztegetés). A „kötelességszegés” fogalmát a nemzeti alkotmányokkal, jogszabályokkal vagy más alkalmazandó szabályokkal összhangban kell értelmezni, és annak magában kell foglalnia legalább az adott üzleti tevékenységre vonatkozó jogszabályi kötelezettségek, valamint szakmai előírások vagy utasítások megszegését.**
- (11) **Annak biztosítása érdekében, hogy a hivatalos személyek ne sértsék az érintett közjogi vagy magánjogi szervezet pénzügyi érdekeit azáltal, hogy szándékosan használnak fel [...] pénzeszközöket a tervezettől eltérő célokra, szabályokat kell megállapítani a hivatalos személyek által a rájuk bízott vagyon hűtlen kezelésének bűncselekményére vonatkozóan. A hűtlen kezelésnek ahhoz, hogy bűncselekménynek minősüljön, előnyhöz kell juttatnia a hivatalos személyt vagy harmadik felet. A korrupció elleni küzdelem átfogó megközelítése érdekében [...] a tagállamok ösztönzést kapnak arra, hogy nyilvánítsák bűncselekménynek a [...] magánszektorban elkövetett hűtlen kezelést. [...]**

- (12) [...] Az állami döntéshozókra jogtalan előny szerzése céljából gyakorolt befolyás súlyosan akadályozhatja a közigazgatás megfelelő működését. Ennek megfelelő kezelése érdekében, amennyiben szándékosan hajtják végre, a befolyással üzérkedés bűncselekménye tényállási elemeinek két különböző helyzetre kell kiterjedniük. Először is, a bűncselekménynek magában kell foglalnia azt, ha bármely jogtalan előnyre azzal a céllal tesznek ígéretet, vagy azt azzal a céllal ajánlják fel, illetve nyújtják, hogy jogellenes befolyásolás gyakorlása révén valamely hivatalos személy részéről jogtalan előnyhöz jussanak. Másodsor, ki kell terjednie arra is, ha bármely jogtalan előnyt azzal a céllal kérnek vagy fogadnak el, illetve az arra vonatkozó ajánlatot vagy ígéretet azzal a céllal fogadják el, hogy valamely hivatalos személy részéről jogtalan előnyhöz jussanak. E magatartásnak bűncselekménynek kell minősülnie, függetlenül attól, hogy történt-e [...] befolyásgyakorlás, és hogy az a kívánt eredményre [...] vezetett-e. E bűncselekmény nem terjedhet ki az elismert érdekképviselési formák jogszerű gyakorlására, amelyek a közhatalmi döntéshozatal jogszerű befolyásolására törekedhetnek, de nem járnak jogtalan előnyök cseréjével. Az érdekképviselés ilyen formáira – például az érdekérvényesítésre – [...] gyakran szabályozott környezetben kerül sor, pontosan annak elkerülése érdekében, hogy az átláthatóság hiányából adódóan utat nyissanak a korrupciónak. Az összeférhetlenség nyilvánosságra hozatalára, a „forgóajtó-jelenségre” vagy a politikai pártok finanszírozására vonatkozó, jól működő kiegészítő szabályok szintén segíthetnek a szürke területek elkerülésében és a jogtalan befolyásolás megelőzésében.

- (13) Ezen túlmenően, [...] a közsférában elkövetett hivatali visszaélés bűncselekménye [...] **azt jelenti**, hogy a hivatalos személy előnyszerzés céljából jogellenesen elmulasztja valamely intézkedés megtételét. **A tagállamoknak fontolóra kell venniük, hogy nemzeti szinten bűncselekménynek nyilvánítják az említett magatartást.** [...]
- (14) **A tagállamok büntetőjoga** [...] az igazságszolgáltatás akadályozását olyan bűncselekményként [...] **ismeri el**, amelyet – **más bűncselekmények mellett** – a korrupció támogatása érdekében követnek el. Ezért **bűncselekménnyé kell nyilvánítani** [...] az igazságszolgáltatás akadályozását, amely magában foglalja a fizikai erőszak alkalmazását, a fenyegetést vagy a megfélemlítést, illetve a hamis vallomás tételére vagy hamis bizonyíték benyújtására való felbujtást. Ennek a vallomástételnek vagy a bizonyítékok bemutatásának, illetve a hivatalos feladatok igazságügyi vagy bűnüldözési tisztviselők általi gyakorlásának akadályozására irányuló cselekményekre is ki kell terjednie. Az UNCAC-nak megfelelően ez az irányelv csak a korrupciós bűncselekményhez kapcsolódó eljárásokkal összefüggő igazságszolgáltatás akadályozására vonatkozik. **Ezen irányelv átültetésekor a tagállamok nem kötelezhetők arra, hogy megállapítsák az ezen irányelv 2. fejezetében meghatározott korrupciós bűncselekményekhez kapcsolódó igazságszolgáltatás akadályozásának konkrét bűncselekményét, amennyiben nemzeti joguk olyan általános rendelkezést tartalmaz az igazságszolgáltatás akadályozásának szankcionálására, amely minden bűncselekményre alkalmazandó, ideértve– de nem kizárólagosan – a korrupciót is. A tagállamok emellett szabadon dönthetnek arról, hogy nemzeti szinten több bűncselekmény révén is bűncselekménynek nyilvánítsák az említett magatartást.**

- (15) A korrupció a jogtalan gazdasági és egyéb előnyökhöz jutáshoz fűződő indíttatásból táplálkozik. A[...] korrupciós bűncselekményekből való meggazdagodást bűncselekménnyé kell nyilvánítani annak érdekében, hogy az egyének és bünszervezetek számára kevésbé legyen ösztönző az új bűncselekmények elkövetése, az egyéneket pedig visszatartsa az abba való beleegyezéstől, hogy hamis tulajdonosokká váljanak. Ez pedig megnehezítené a jogellenesen szerzett vagyon eltitkolását, valamint csökkentené a korrupció terjedését és a társadalomnak okozott károkat. Az átláthatóság segíti az illetékes hatóságokat az esetleges jogellenes meggazdagodás felderítésében. Például azokban a joghatóságokban, ahol a hivatalos személyek rendszeres időközönként – többek között szolgálati jogviszonyuk megkezdésekor és befejezésekor – kötelesek vagyonnyilatkozatot tenni, a hatóságok fel tudják mérni, hogy a bevallott vagyon megfelel-e a bevallott jövedelmeknek.

- (16) A meggazdagodás bűncselekménnyé nyilvánításának célja, [...]³[...] **hogyan büntethetővé váljon azon cselekmény, amikor a vagyont megszerző, birtokló vagy felhasználó hivatalos személy tudomással bír arról, hogy az említett vagyon egy másik hivatalos személy által elkövetett korrupciós bűncselekményekből származik [...]. A jogellenes meggazdagodás bűncselekménye nem érinti a pénzmosás ellen büntetőjogi eszközökkel folytatott küzdelemről szóló (EU) 2018/1673 európai parlamenti és tanácsi irányelv 3. cikkében és – adott esetben – különösen annak (5) bekezdésében meghatározott magatartást. A[...]nnak vizsgálata során, hogy a vagyon valamely korrupciós bűncselekmény elkövetésében való bármilyen bűnözői részvételből származik-e, és hogy a személynek erről tudomása volt-e, mindig figyelembe kell venni az adott ügy egyedi körülményeit, például azt, hogy a vagyon értéke aránytalan-e a vádlott jogszerű jövedelméhez képest, vagy hogy a büntetendő cselekményre és a vagyonszerzésre azonos időszakon belül került-e sor. Nem szükséges bizonyítani a bűncselekményhez kapcsolódó valamennyi ténybeli elemet, illetve valamennyi körülményt, ideértve az elkövető személyazonosságát is. [...] Ezenfelül, a korrupciós bűncselekményekből származó jövedelem elkobozható a vagyonvisszaszerzésről és az elkobzásról [...] szóló, 2024. április [...]24-i (EU) 202[...]4/[...]1260 európai parlamenti és tanácsi irányelv⁴ alapján.**

³ [...]

⁴ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 202[...]4/[...]1260 irányelve (20[...]24. április [...]24.) [...] a vagyonvisszaszerzésről és az elkobzásról[...].

- (17) A korrupció egész Unióra kiterjedő visszaszorítása érdekében a tagállamoknak meg kell állapítaniuk az ezen irányelvben meghatározott bűncselekményekre vonatkozó [...] **büntetőjogi és nem büntetőjogi szankciók** minimális típusait és mértékeit. A szabadságvesztés és egyéb büntetések maximális mértékének kellően magasnak kell lennie ahhoz, hogy elrettentse a lehetséges elkövetőket, valamint tükrözze a korrupció káros voltát [...]. Ugyanakkor ezeknek a mértékeknek arányosaknak kell lenniük az egyes korrupciós bűncselekmények súlyosságával, és összhangban kell állniuk az uniós és nemzeti jogban meghatározott büntetőjogi [...] **szankciók** mértékével. A tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy a [...] **büntetéseket** az ilyen bűncselekmények elkövetésétől való elrettentéshez szükséges mértékben alkalmazzák. [...] **Amennyiben a nemzeti jog megállapítja** az ezen irányelvben említett bűncselekmények valamelyikéért elítélt személyek felfüggesztett büntetésének vagy próbára bocsátásának, korai szabadlábra helyezésének, feltételes szabadságra bocsátásának vagy kegyelemben részesítésének lehetőségét, az igazságügyi hatóságok számára lehetővé kell tenni, hogy egyéb tényezők mellett az érintett bűncselekmények súlyosságát is figyelembe vegyék. **Ez az irányelv nem sérti az egyedi ügyek konkrét körülményeinek megfelelő büntetések alkalmazására és végrehajtására vonatkozó, a nemzeti büntetőjogban foglalt általános szabályokat és elveket.**
- (18) Ezen irányelv nem érinti a nem büntetőjogi természetű fegyelmi intézkedések vagy szankciók, például a közigazgatási [...] **szankciók** megfelelő és eredményes alkalmazását. A büntetőjogi [...] **szankcióknak** nem megfeleltethető, ugyanarra a személyre ugyanazon magatartásért kiszabott [...] **büntetéseket** figyelembe lehet venni az érintett személynek az ezen irányelvben meghatározott bűncselekmény miatti elítélése során. [...] **Teljes** [...] mértékben tiszteletben kell tartani az azonos bűncselekmény miatti kétszeres büntetőeljárás alá vonás és kétszeres büntetés tilalmát (a *ne bis in idem* elvet).

- (19) Az illetékes hatóságok számára lehetővé kell tenni, hogy a börtönbüntetésen felül vagy annak alternatívájaként olyan – nem feltétlenül büntetőjogi természetű – [...] **büntetéseket** vagy intézkedéseket szabjanak ki, mint a [...] **közbeszerzési eljárásokból** való [...] kizárás. Az ilyen intézkedések általános visszatartó erővel bírnak, és csökkenthetik az elítélt elkövetők visszaesését. A tagállamoknak mérlegelniük kell az ezen irányelvben említett bűncselekménnyel vádolt hivatalos személy felfüggesztésére vagy ideiglenes áthelyezésére szolgáló eljárások kialakítását is, szem előtt tartva, hogy tiszteletben kell tartani az ártatlanság vélelmének elvét és a hatékony jogorvoslathoz való jogot.
- (19a) A korrupcióval kapcsolatos bűncselekményekre adott büntető igazságszolgáltatási válasz javítása és az ilyen bűncselekmények elkövetésétől való elrettentés érdekében egyértelműen meg kell határozni és az egyéb uniós büntetőjogi eszközökkel összhangba kell hozni a jogi személyekkel és természetes személyekkel szembeni büntetések rendszerét. A 2014/24/EU irányelv, a 2014/25/EU irányelv, a 2014/23/EU irányelv és a 2009/81/EK irányelv értelmében a korrupció következtében – jogerős ítélet révén – való elítélés a közbeszerzési eljárásban vagy a koncesszió-odaítélési eljárásban való részvételből való kizárás indokának minősül. Mindazonáltal a tagállamok számára lehetővé kell tenni azt is, hogy úgy döntsenek, hogy a jogi személyekre kiszabható büntetőjogi vagy nem büntetőjogi szankciók vagy intézkedések közé sorolják az ilyen jogi és természetes személyek közbeszerzési eljárásokból vagy koncessziókból való kizárását annak érdekében, hogy a vonatkozó irányelvek küszöbértékei alatti közbeszerzéseket és koncessziókat is a hatály alá vonják.**
- (20) Biztosítani kell, hogy a jogi személyek ne kerülhessék el a felelősségre vonást azzal, hogy közvetítőket – többek között kapcsolt jogi személyeket – alkalmaznak arra, hogy a nevükben csúszópénzt ajánljanak fel, ígérjenek vagy adjanak egy hivatalos személynek. Ezen túlmenően a jogi személyekre kiszabott pénzbüntetéseket globális árbevételük figyelembevételével, [...] **vagy rögzített maximális összegek alapján** kell kiszámítani.

(21) Amennyiben a bűncselekményt a 2008/841/IB tanácsi kerethatározat⁵ értelmében vett bűnszervezet követi el, vagy ha az elkövető pozíciójával visszaélve tette lehetővé a korrupciót, **úgy fontos, hogy a bíróságok** – a saját jogi rendszerük szerint alkalmazandó szabályokkal összhangban – **figyelembe vehessék ezt mint** [...] súlyosító körülményt. Jóllehet bírói mérlegelési jogkörbe tartozik, e súlyosító körülmények [...] lehetővé teszik az igazságszolgáltatás számára, hogy figyelembe vegye a például bűnszövetségek, politikai pártok vagy közfeladatokat ellátó személyek által elkövetett korrupció okozta szélesebb körű társadalmi károkat. A tagállamok nem kötelezhetők arra, hogy az ezen irányelvben szereplő súlyosító körülményekről rendelkezzenek abban az esetben, ha e körülmények **a nemzeti jog szerint** külön bűncselekményként büntetendők [...] és szigorúbb [...] **büntetéseket eredményezhetnek.**

[...]

⁵ A Tanács 2008/841/IB kerethatározata (2008. október 24.) a szervezett bűnözés elleni küzdelemről (HL L 300., 2008.11.11., 42. o.).

(22[...]) **Fontos, hogy a bíróságok a jogrendszerük által megállapított alkalmazandó szabályokkal összhangban** [...] enyhítő körülményeket **vehessenek figyelembe** az ezen irányelv hatálya alá tartozó bűncselekményekkel [...] kapcsolatban. A bírói mérlegelés függvényében e körülményeknek ki kell terjedniük azokra az esetekre, amikor az elkövetők információval szolgálnak vagy más módon együttműködnek a hatóságokkal.

Hasonlóképpen, amennyiben jogi személyek **tényleges, hatékony és megfelelően értékelt** belső ellenőrzéseket, etikai normákat és megfelelési programokat vezetnek be, lehetővé kell tenni, hogy ezeket az intézkedéseket **ezen személyek szankcionálása esetén** enyhítő körülménynek tekintsék. Alacsonyabb [...] **büntetéseket** kell mérlegelni abban az esetben is, ha a jogi személy a bűncselekmény felfedezését követően mielőbb információkat tesz közzé és korrekciós intézkedéseket tesz. A büntetés **tényleges összege** meghatározásának minden esetben a bíró vagy a bíróság mérlegelési jogkörébe kell tartoznia, figyelembe véve az adott eset összes körülményét, **többek között – adott esetben – azt a tényt, hogy a jogi személy kizárólag formailag rendelkezik megfelelési programokkal (más néven „window dressing”, azaz megtévesztő tálalás).**

(23[...]) A parlamenti képviselők és más hivatalos személyek mentességet vagy jogi védelmet élvezhetnek a nyomozást, illetve a büntetőeljárást illetően, ami segít megerősíteni függetlenségüket, mivel védelmet nyújt számukra a megalapozatlan panaszokkal szemben, különösen a feladataik ellátása során kifejtett véleményük vagy leadott szavazataik tekintetében. Az ilyen mentességek azonban akadályozhatják a korrupciós bűncselekményekre irányuló hatékony nyomozást és e bűncselekmények büntetőeljárás alá vonását, többek között azért, hogy befolyásolják a mentességgel nem rendelkező, de a bűncselekményben esetlegesen részt vevő más személyek felderítését, az ellenük folytatott nyomozást vagy büntetőeljárás alá vonásukat. [...] Ezért megfelelő egyensúlyt kell teremteni egyrészt a hivatalos személyeknek a feladataik ellátása során végrehajtott cselekményekkel kapcsolatban biztosított mentességek vagy igazságszolgáltatási kiváltságok, másrészt a korrupciós bűncselekményekre irányuló hatékony nyomozásnak, e bűncselekmények büntetőeljárás alá vonásának és bírósági tárgyalásának a lehetősége között. **A tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy az ezen irányelvben említett bűncselekményekre irányuló nyomozás és az e bűncselekmények büntetőeljárás alá vonása tekintetében a nemzeti tisztviselőknek biztosított kiváltságok és mentességek megvonhatók legyenek. A tagállamok azonban nem kötelezhetők arra, hogy ezen irányelv átültetésekor módosítsák nemzeti alkotmányaikat és alkotmányos elveiket. Ezen irányelv nemzeti jogba történő átültetése, valamint az ezen irányelvet átültető nemzeti jog alkalmazása során ezeket a kiváltságokat és mentességeket – a mandátummal rendelkezők megbízatásának szabadságát is ideértve – teljes mértékben figyelembe kell venni. Ez az irányelv nem érintheti az olyan, elismert érdekképviselési formák jogszerű gyakorlását, amelyek a közhatalmi döntéshozatal jogszerű befolyásolására törekedhetnek, de nem járnak jogtalan előnyök cseréjével. Az érdekképviselés fontos a civil társadalom támogatását élvező politikák kialakításához, emellett pedig jogszerű hozzájárulást jelenthet a közszférához.**

[...]

(24[...]) Tekintettel **különösen bizonyos** elkövetők és a büntetendő cselekményből származó **bizonyos** jövedelem mobilitására, valamint a korrupció elleni küzdelemhez szükséges összetett, határokon átnyúló nyomozásokra, valamennyi tagállamnak meg kell állapítania joghatóságát annak érdekében, hogy az illetékes hatóságok **hatékony** nyomozást folytathassanak, illetve büntetőeljárást indíthassanak e bűncselekmény kapcsán [...], ideértve azt az esetet is, ha a bűncselekményt részben vagy egészben az adott tagállam területén követik el. E kötelezettség keretében a tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy a joghatóságot olyan helyzetekben is megállapítsák, amikor a bűncselekményt a területükön használt információs rendszer segítségével követik el, függetlenül attól, hogy az adott technológia a területükön található-e vagy sem.

(25[...]) Annak biztosítása érdekében, hogy elegendő idő álljon az illetékes hatóságok rendelkezésére összetett nyomozások és büntetőeljárások lefolytatására, ez az irányelv olyan minimális elévülési időről rendelkezik, amely a korrupciós bűncselekmények elkövetésétől számítva kellő ideig lehetővé teszi az ilyen bűncselekmények felderítését, az azokra irányuló nyomozást és a büntetőeljárás lefolytatását, illetve az azokkal kapcsolatos bírósági határozat meghozatalát, anélkül, hogy ez érintené azokat a tagállamokat, amelyek a nyomozást, a büntetőeljárás alá vonást és a végrehajtást illetően nem állapítanak meg elévülési időt.

(26[...]) **Előfordulhat**, [...] hogy a korrupciós bűncselekmények [...] nehezen [...] azonosíthatók és kivizsgálhatók, mivel azokat többnyire **titokban** követik el [...]. Így a korrupciós bűncselekmények jelentős része felderítetlen marad, és a bűncselekményben részt vevő felek hasznot húzhatnak az általuk elkövetett korrupcióból származó jövedelemből. Minél tovább tart egy korrupciós bűncselekmény felderítése, annál nehezebb bizonyítékot találni. Ezért biztosítani kell, hogy a bűnüldöző szervek és az **illetékes hatóságok** [...] megfelelő nyomozati eszközökkel rendelkezzenek a gyakran egynél több tagállamot érintő korrupciós bűncselekményekkel kapcsolatos releváns bizonyítékok összegyűjtéséhez. A tagállamoknak továbbá – az Európai Unió Bűnüldözési Képzési Ügynökségével (CEPOL) szoros együttműködésben – megfelelő képzést kell biztosítaniuk az eljárások sikeres lefolytatásához szükséges nyomozati eszközök használatáról, valamint a [...] **vagyonvisszaszerzéssel** és -elkobzással összefüggésben a korrupcióból származó jövedelmek azonosításáról és számszerűsítéséről is. Ezenfelül ez az irányelv megkönnyíti az információ- és bizonyítékgyűjtést azáltal, hogy a hatóságokat segítő elkövetők tekintetében enyhítő körülményeket határoz meg. **A bűnüldöző szervek és az igazságügyi hatóságok számára biztosított képzésnek az ezen irányelv hatálya alá tartozó bűncselekményekkel kapcsolatos nyomozásra és büntetőeljárásokra kell vonatkoznia.**

(27[...]) Azok a személyek, akik olyan, múltbeli, folyamatban lévő vagy tervezett korrupciós esetekre vonatkozó információkat jelentenek az illetékes hatóságoknak, amelyek a munkájukkal kapcsolatos tevékenységeik során jutottak tudomásukra, megtorlás kockázatának vannak kitéve ezzel összefüggésben. Az ilyen bejelentő személyek által tett bejelentések erősíthetik a jogérvényesítést, mivel lehetővé teszik az illetékes hatóságok számára a korrupció hatékony megelőzését, felderítését és büntetőeljárás alá vonását. A köz- és magánintézmények ilyen cselekményektől való védelméhez, valamint az átláthatóság, a jó kormányzás és az elszámoltathatóság fokozásához fűződő közérdekre tekintettel biztosítani kell, hogy hatékony intézkedések legyenek érvényben, amelyek lehetővé teszik, hogy a bejelentő személyek bizalmas csatornákat használjanak, figyelmeztessék az illetékes hatóságokat, illetve a bejelentő személyeket megvédjék a megtorlástól. Az (EU) 2019/1937 európai parlamenti és tanácsi irányelv⁶ a Szerződés 325. cikkében említett és a vonatkozó uniós intézkedésekben részletesebben meghatározott, az Unió pénzügyi érdekeit sértő jogsértések bejelentésére, és így az (EU) 2017/1371 európai parlamenti és tanácsi irányelv⁷ hatálya alá tartozó valamennyi bűncselekmény bejelentésére alkalmazandó. Az ezen irányelvben említett bűncselekmények tekintetében az (EU) 2019/1937 irányelvet kell alkalmazni az ilyen bűncselekmények bejelentésére és az ilyen bűncselekményeket bejelentő személyek védelmére az abban meghatározott feltételek mellett. [...] Az[...] illetékes nemzeti hatóságoknak **továbbá** biztosítaniuk kell, hogy a büntetőeljárás keretében bizonyítékot szolgáltató vagy a büntetőeljárásban más módon együttműködő személyek **adott esetben** megkapják a szükséges védelmet, támogatást és segítséget. **Az ilyen védelem, támogatás és segítség magában foglalhatja a tanúvédelmet, a névtelen meghallgatást vagy a költségmentesség biztosítását.**

⁶ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/1937 irányelve (2019. október 23.) az uniós jog megsértését bejelentő személyek védelméről (HL L 305., 2019.11.26., 17. o.).

⁷ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2017/1371 irányelve (2017. július 5.) az Unió pénzügyi érdekeit érintő csalás ellen büntetőjogi eszközökkel folytatott küzdelemről (HL L 198., 2017.7.28., 29. o.).

(28[...]) A független civil társadalmi szervezetek döntő szerepet játszanak demokráciáink megfelelő működése szempontjából, és kulcsszerepet játszanak az EU alapját képező közös értékek fenntartásában. Éber őrként elengedhetetlen szerepet töltenek be, mivel felhívják a figyelmet a jogállamiságot fenyegető veszélyekre, hozzájárulnak ahhoz, hogy a hatalmon lévők elszámoltathatók legyenek, és biztosítják az alapvető jogok tiszteletben tartását. A tagállamoknak **adott esetben** elő kell mozdítaniuk a civil társadalom korrupció elleni tevékenységekben való részvételét.

(29[...]) A médiapluralizmus és a tömegtájékoztatás szabadsága kulcsfontosságú tényező a jogállamiság, a demokratikus elszámoltathatóság, az egyenlőség és a korrupció elleni küzdelem szempontjából. A független és plurális média, különösen az oknyomozó újságírás fontos szerepet játszik a közügyek ellenőrzésében, az esetleges korrupció és a feddhetetlenségre vonatkozó előírások megsértésének felderítésében, a tudatosság növelésében és a feddhetetlenség előmozdításában. A tagállamoknak támogató környezetet kell biztosítaniuk az újságírók számára, meg kell védeniük biztonságukat, és proaktívan elő kell mozdítaniuk a tömegtájékoztatás szabadságát és a médiapluralizmust. Az újságírók védelméről, biztonságáról és szerepvállalásáról szóló bizottsági ajánlás⁸, valamint a [...] közéletben részt vevő személyeknek a nyilvánvalóan megalapozatlan vagy visszaélészerű bírósági eljárásokkal (közéleti részvételt akadályozó stratégiai perekkel) szembeni védelméről szóló (EU) 2024/1069 irányelv⁹ és bizottsági ajánlás¹⁰ fontos biztosítékokat és előírásokat tartalmaz annak biztosítása érdekében, hogy az újságírók, az emberijog-védők és mások akadálytalanul betölthessék szerepüket.

⁸ A Bizottság ajánlása (2021. szeptember 16.) az újságírók és más médiaszakemberek védelmének, biztonságának és szerepvállalásának az Európai Unióban történő biztosításáról, C(2021) 6650 final.

⁹ **Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2024/1069 irányelve (2024. április 11.) a közéletben részt vevő személyeknek a nyilvánvalóan megalapozatlan keresetekkel vagy visszaélészerű bírósági eljárásokkal („közéleti részvételt akadályozó stratégiai perekkel”) szembeni védelméről.**

¹⁰ A Bizottság ajánlása a közéletben részt vevő újságíróknak és emberijog-védőknek a nyilvánvalóan megalapozatlan vagy visszaélészerű bírósági eljárásokkal („közéleti részvételt akadályozó stratégiai perekkel”) szembeni védelméről, C(2022) 2428 final.

- (30[...]) A tagállamoknak adatokat kell gyűjteniük és közzétenniük ezen irányelv alkalmazásáról, amelyeket a Bizottság az irányelv nyomon követése, végrehajtása és értékelése, valamint bármely jogállamisági eszköz – például az éves jogállamisági jelentés – alkalmazása keretében elemezhet és felhasználhat.
- (31[...]) A korrupció elleni hatékony küzdelem szempontjából döntő jelentőséggel bír a korrupciós bűncselekmények megelőzéséért, felderítéséért, az ilyen bűncselekményekre irányuló nyomozásért vagy az e bűncselekmények büntetőeljárás alá vonásáért felelős illetékes hatóságok közötti hatékony információcsere. A tagállamoknak gondoskodniuk kell arról, hogy az információcsere a nemzeti és uniós joggal összhangban hatékonyan és kellő időben kerüljön sor. Ezen irányelvnek – amelynek célja a korrupciós bűncselekmények közös fogalom meghatározásainak megállapítása – az (EU) XX/2023¹¹, az (EU) 2019/1153¹² és az (EU) 2016/681¹³ európai parlamenti és tanácsi irányelv, az (EU) 2018/1240¹⁴, az (EU) 2018/1862¹⁵ és az (EU) 603/2013¹⁶ európai parlamenti és tanácsi rendelet, valamint a 2008/633/IB tanácsi határozat¹⁷ alapján az illetékes nemzeti hatóságok közötti információcsere és együttműködés tekintetében viszonyítási alapként kell szolgálnia.

¹¹ Lásd: Javaslat – Az Európai Parlament és a Tanács irányelve a tagállamok bűnüldöző hatóságai közötti információcsereéről és a 2006/960/IB tanácsi kerethatározat hatályon kívül helyezéséről, COM(2021) 782 final.

¹² Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/1153 irányelve (2019. június 20.) a pénzügyi és egyéb információk bizonyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, nyomozása és a vádeljárás lefolytatása céljából történő felhasználásának megkönnyítését szolgáló szabályok megállapításáról, valamint a 2000/642/IB tanácsi határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 186., 2019.7.11., 122. o.).

¹³ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/681 irányelve (2016. április 27.) az utasnyilvántartási adatállománynak (PNR) a terrorista bűncselekmények és súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, nyomozása és a vádeljárás lefolytatása érdekében történő felhasználásáról (HL L 119., 2016.5.4., 132. o.), a II. melléklet 6. pontja.

¹⁴ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1240 rendelete (2018. szeptember 12.) az Európai Utasinformációs és Engedélyezési Rendszer (ETIAS) létrehozásáról, valamint az 1077/2011/EU rendelet, az 515/2014/EU rendelet, az (EU) 2016/399 rendelet, az (EU) 2016/1624 rendelet és az (EU) 2017/2226 rendelet módosításáról (HL L 236., 2018.9.19., 1. o.), a melléklet 7. pontja.

¹⁵ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1862 rendelete (2018. november 28.) a rendőrségi együttműködés és a büntetőügyekben folytatott igazságügyi együttműködés terén a Schengeni Információs Rendszer (SIS) létrehozásáról, működéséről és használatáról, a 2007/533/IB tanácsi határozat módosításáról és hatályon kívül helyezéséről, valamint az 1986/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet és a 2010/261/EU bizottsági határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 312., 2018.12.7., 56. o.). A SIS II-ről szóló tanácsi határozat közvetetten utal a korrupcióra, például a 8. cikkben az európai elfogatóparancsra való hivatkozással határolva körül annak hatályát.

¹⁶ Az Európai Parlament és a Tanács 603/2013/EU rendelete (2013. június 26.) a harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy által a tagállamok egyikében benyújtott nemzetközi védelem iránti kérelem megvizsgálásáért felelős tagállam meghatározására vonatkozó feltételek és eljárási szabályok megállapításáról szóló 604/2013/EU rendelet hatékony alkalmazása érdekében az ujjlenyomatok összehasonlítását szolgáló Eurodac létrehozásáról, továbbá a tagállamok bűnüldöző hatóságai és az Europol által az Eurodac-adatokkal való, bűnüldözési célú összehasonlítások kérelmezéséről, valamint a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség nagyméretű IT-rendszereinek üzemeltetési igazgatását végző ügynökség létrehozásáról szóló 1077/2011/EU rendelet módosításáról (HL L 180., 2013.6.29., 1. o.).

¹⁷ A Tanács 2008/633/IB határozata (2008. június 23.) a vízuminformációs rendszerhez (VIS) a tagállamok kijelölt hatóságai, valamint az Europol számára a terrorcselekmények és egyéb súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése és kivizsgálása érdekében, betekintés céljából történő

(32[...]) A korrupció horizontális kérdés, ugyanakkor a sebezhetőségek ágazonként eltérőek, csakúgy, mint a legmegfelelőbb kezelési módszerek is. A tagállamoknak ezért [...] **szükség esetén** értékelést kell végezniük a korrupció kockázatának leginkább kitett ágazatok **vagy foglalkozások** azonosítása érdekében, és kockázatkezelési [...] **intézkedéseket, például nemzeti terveket** kell kidolgozniuk az azonosított ágazatokat érintő főbb kockázatok kezelésére, beleértve [...] **adott esetben** az azonosított ágazatok **vagy foglalkozások** sajátosságaihoz igazodó tudatosságnövelő tevékenységek megszervezését is. Az átfogó nemzeti korrupcióellenes stratégiákkal rendelkező tagállamok dönthetnek úgy is, hogy ezekben [...] foglalkoznak **intézkedéseikkel**, feltéve, hogy értékelik a kockázatokat és [...] **szükség esetén** felülvizsgálják az intézkedéseket. Például a befektetői letelepedési programok a korrupció szempontjából a magas kockázatot jelentő területek közé tartoznak¹⁸[...], ezért azokat is be kell vonni a korrupció kockázatának leginkább kitett ágazatok értékelésébe és a tagállamok által az ezen irányelvben előírtak szerint lebonyolítandó képzésekbe.

hozzáférésről (HL L 218., 2008.8.13., 129. o.). A vízuminformációs rendszerről szóló tanácsi határozat a bűnüldözés kapcsán közvetetten utal a korrupcióra, a (6) preambulumbekzdésben az európai elfogatóparancsra való hivatkozással határolva körül annak hatályát.

¹⁸ A Bizottság jelentése az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának – Befektetői állampolgársági és letelepedési programok az Európai Unióban, 2019. január 23., COM(2019) 12 final.

[...]19[...]

- (33[...]) Ezen irányelv végrehajtásának az **uniós** [...] pénzügyi érdekek védelmével egyenértékű védelmet kell biztosítani a **nemzeti** [...] pénzügyi érdekek számára.
- (34[...]) Mivel az irányelv célját – nevezetesen azt, hogy a korrupció tekintetében valamennyi tagállam hatékony, arányos és visszatartó erejű büntetőjogi szankciókat alkalmazzon – a tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani, az Unió szintjén azonban az irányelv terjedelme és hatása miatt e célok jobban megvalósíthatók, az Unió intézkedéseket hozhat a szubszidiaritásnak az Európai Unióról szóló szerződés 5. cikkében foglalt elvével összhangban. Az arányosságnak az említett cikkben foglalt elvével összhangban ez az irányelv nem lépi túl az e célok eléréséhez szükséges mértéket.
- (35[...]) A büntetőjogi szankciók alkalmazásának szándékolt visszatartó ereje rendkívüli körülményt kíván az alapvető jogok tekintetében. Ez az irányelv tiszteletben tartja az alapvető jogokat, és betartja az Európai Unió Alapjogi Chartájában (a továbbiakban: Charta) elismert alapvető elveket, különösen a szabadsághoz és a biztonsághoz való jogot, a személyes adatok védelmét, a foglalkozás megválasztásának szabadságát és a munkavállaláshoz való jogot, a vállalkozás szabadságát, a tulajdonhoz való jogot, a hatékony jogorvoslathoz és a tisztességes eljáráshoz való jogot, az ártatlanság védelmét és a védelemhez való jogot, a bűncselekmények és a büntetések törvényességének és arányosságának elvét, valamint a ne bis in idem elvét.

¹⁹ [...]

(36[...]) [...]Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez csatolt, az Egyesült Királyságnak és Írországnak a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség tekintetében fennálló helyzetéről szóló 21. jegyzőkönyv 3. cikkével összhangban Írország **a 2023. július 10-én kelt levelében** bejelentette, hogy részt kíván venni ennek az irányelvnek a meghozatalában és alkalmazásában.

[...]

(37[...]) Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez csatolt, Dánia helyzetéről szóló 22. jegyzőkönyv 1. és 2. cikke értelmében Dánia nem vesz részt ennek az irányelvnek az elfogadásában, az rá nézve nem kötelező és nem alkalmazandó. A 2003/568/IB tanácsi kerethatározat továbbra is kötelező és alkalmazandó Dániára,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. FEJEZET – ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

1. cikk

Tárgy és hatály

Ez az irányelv minimumszabályokat állapít meg a korrupció terén a bűncselekményi tényállások, továbbá **a büntetőjogi és a nem büntetőjogi [...] szankciók** meghatározására, valamint intézkedéseket a korrupció megelőzése és a korrupció elleni küzdelem hatékonyabbá tételére.

2. cikk

Fogalommeghatározások

Ezen irányelv alkalmazásában:

[...]

1[...]. „vagyon”: mindennemű pénzeszköz vagy vagyoni eszköz, beleértve az anyagi vagy eszmei, ingó vagy ingatlan, materiális vagy immateriális javakat, valamint olyan, bármilyen formájú – az elektronikus és a digitális formát is ideértve – okmány vagy okirat, amely bizonyítja az ilyen vagyoni eszközökkel kapcsolatos jogcímet vagy az azokban való érdekeltséget;

2 [...]. „hivatalos személy”:

a) uniós, illetve tagállami vagy harmadik országbeli nemzeti tisztviselő,

i. [...], „uniós tisztviselő”:

[...]

[...] **a)** a 259/68/EGK, Euratom, ESZAK tanácsi rendeletben megállapított, az Európai Unió tisztviselőinek személyzeti szabályzata és az Európai Unió egyéb alkalmazottaira vonatkozó alkalmazási feltételek (a továbbiakban: a személyzeti szabályzat) szerinti tisztviselők vagy az Unióval szerződéses viszonyban álló egyéb alkalmazottak;

[...] **b)** valamely tagállam vagy valamely közjogi vagy magánjogi szerv által az Unióhoz kirendelt olyan személy, aki az uniós tisztviselők vagy egyéb alkalmazottak által ellátott feladatokkal egyenértékű feladatokat lát el.

Az Unió valamely intézményének, szervének és hivatalának tagjai, valamint e szervek személyzete uniós tisztviselőknek tekintendők, amennyiben a személyzeti szabályzat nem vonatkozik rájuk;

ii. „nemzeti tisztviselő”: besorolásától függetlenül bármely olyan személy, aki nemzeti, regionális vagy helyi szinten végrehajtó, közigazgatási vagy bírói tisztséget tölt be, függetlenül attól, hogy azt kinevezés vagy választás alapján, szerződés útján történő foglalkoztatás alapján, állandó vagy ideiglenes jelleggel, illetve díjazás ellenében vagy ingyenesen teszi-e. **A nemzeti jognak megfelelően** [...] nemzeti **tisztviselőnek kell tekinteni** minden olyan személyt, aki nemzeti, regionális vagy helyi szinten [...] jogalkotási feladatot lát el.

iii. **„magas rangú tisztviselők”**: a nemzeti jognak megfelelően kulcsfontosságú végrehajtói, közigazgatási, jogalkotási vagy igazságszolgáltatási feladatokkal megbízott hivatalos személyek. Ezen irányelvnek a magas rangú tisztviselőkre vonatkozó rendelkezései nem érintik a nemzeti alkotmányokban vagy jogszabályokban meghatározott mentességeket és kiváltságokat;

- b) minden egyéb olyan személy, aki a tagállamokban vagy harmadik országokban a **nemzeti jognak megfelelően** megbízás alapján közfeladatot lát el, **beleértve a közigazgatási szervek által megbízott vagy felügyelete alatt álló személyeket is**;
- c) olyan személy, aki a **nemzeti jognak megfelelően** nemzetközi szervezetnél vagy nemzetközi bíróságnál megbízás alapján közfeladatot lát el;

3[...]. **„választottbíró”**: valamennyi olyan személy, akit felkérnek arra, hogy a választottbíróági szerződés felei által előterjesztett jogvitákban **jogilag kötelező erejű határozatot hozzon, amennyiben a jogállása meghatározásra kerül a nemzeti jogban**;

4[...]. **„esküdt”**: a vádlott bűnösségét tárgyalás keretében megállapítani hivatott szerv tagjaként a **nemzeti jognak megfelelően eljáró valamennyi személy**;

5[...]. **„kötelességszegés”**: legalább bármely olyan magatartás, [...] amely jogszabályi kötelezettség megszegését, vagy adott esetben olyan szakmai előírások vagy utasítások megszegését jelenti, amelyek magánszektorbeli szervezetet vezető vagy ilyennél dolgozó személy szakmai tevékenységére irányadók;

6[...]. **„jogi személy”**: az irányadó nemzeti jog értelmében jogi személyiséggel rendelkező minden szervezet, az államok és a közhatalmi jogosítványokat gyakorló közjogi szervek, valamint a nemzetközi közjogi szervezetek kivételével.

[...]

3. cikk

[...]

[...]

4. cikk

[...]

5. cikk

[...]

6. cikk

[...]

2. FEJEZET – KORRUPCIÓS BŰNCSELEKMÉNYEK

7. cikk

Vesztegetés a közszférában

- (1) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy szándékos elkövetés esetén az alábbi magatartások bűncselekményként legyenek büntetendőek:
- a) hivatalos személy vagy harmadik fél részére bármilyen **jogtalan** előny ígérete, felajánlása vagy adása, közvetlenül vagy közvetítő útján, azért, hogy **azon** hivatalos személy a hatásköre gyakorlása során valamilyen intézkedést megtegyen vagy annak megtételétől tartózkodjon [...] (aktív vesztegetés);
 - b) [...] hivatalos személy által saját maga vagy harmadik személy javára bármilyen jogtalan előny kérése vagy elfogadása, közvetlenül vagy közvetítő útján, vagy ilyen előny **felajánlásának vagy** ígéretének **elfogadása**, azért, hogy a hivatalos személy hatásköre gyakorlása során valamilyen intézkedést megtegyen vagy annak megtételétől tartózkodjon [...] (passzív vesztegetés).
- (2) **Az (1) bekezdés alkalmazásában a választottbírókat és az esküdteket hivatalos személyeknek kell tekinteni.**

8. cikk

Vesztegetés a magánszektorban

A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy szándékos elkövetés esetén az alábbi magatartások bűncselekményként legyenek büntetendők, amennyiben azokat gazdasági, pénzügyi **vagy** [...] üzleti [...] tevékenység végzése során követik el:

- a) magánszektorbeli szervezetet [...] vezető vagy annál **bármely minőségben** dolgozó személy vagy harmadik fél részére bármilyen jogtalan előny ígérete, felajánlása vagy adása, közvetlenül vagy közvetítő útján, azért, hogy ez a személy köteleességét megszegve valamilyen intézkedést megtegyen vagy annak megtételétől tartózkodjon (aktív vesztegetés);
- b) [...] magánszektorbeli szervezetet vezető vagy annál **bármely minőségben** dolgozó személy által saját maga vagy harmadik fél javára bármilyen jogtalan előny kérése vagy elfogadása, közvetlenül vagy közvetítő útján, vagy ilyen előny **felajánlásának vagy** ígéretének **elfogadása**, azért, hogy ez a személy köteleességét megszegve valamilyen intézkedést megtegyen vagy annak megtételétől tartózkodjon (passzív vesztegetés).

9. cikk

Hűtlen kezelés

- (1) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy szándékos elkövetés esetén bűncselekményként legyen büntetendő [...] **a vagyon eredeti rendeltetésével ellentétes lekötése, kifizetése, elsajátítása vagy felhasználása a vagyon kezelésével közvetlenül vagy közvetve megbízott hivatalos személy által annak céljából, hogy e hivatalos személy vagy valamely más személy vagy szervezet ezáltal előnyhöz jusson, amennyiben ez sérti az érintett közjogi vagy magánjogi szervezet pénzügyi érdekeit.**[...]

[...]

- [...](2) **A tagállamok megtehetik a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy gazdasági, pénzügyi vagy [...] üzleti [...] tevékenység során történő szándékos elkövetés esetén bűncselekményként legyen büntetendő a vagyon eredeti rendeltetésével ellentétes lekötése, kifizetése, elsajátítása vagy felhasználása a vagyon kezelésével közvetlenül vagy közvetve megbízott, magánszektorbeli szervezetet vezető vagy annál bármely minőségben dolgozó személy által [...] annak céljából, hogy e személy vagy valamely más személy vagy szervezet ezáltal előnyhöz jusson, amennyiben ez sérti az érintett közjogi vagy magánjogi szervezet pénzügyi érdekeit.**

10. cikk

Befolyással üzérkedés

- (1) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy szándékos elkövetés esetén az alábbi magatartások bűncselekményként legyenek büntetendők:
- a) valamely személy [...] részére bármilyen jogtalan előny ígérete, felajánlása vagy adása, közvetlenül vagy közvetítő útján, azért, hogy [...] **jogellenesen** befolyásoljon **valamely, egy hivatalos személy által a hatásköre gyakorlása során meghozandó döntést vagy intézkedést** annak céljából, hogy valamely hivatalos személytől jogtalan előnyt szerezzen;
 - b) valamely személy [...] **által** [...] bármilyen jogtalan előny kérése vagy elfogadása, közvetlenül vagy közvetítő útján, vagy ilyen előny **felajánlásának vagy ígéretének elfogadása**, azért, hogy [...] **jogellenesen** befolyásoljon **valamely, egy hivatalos személy által a hatásköre gyakorlása során meghozandó döntést vagy intézkedést** annak céljából, hogy valamely hivatalos személytől jogtalan előnyt szerezzen.
- (2) Ahhoz, hogy az (1) bekezdésben említett magatartás bűncselekményként büntetendő legyen, irreleváns, hogy a befolyást gyakorolták-e, vagy hogy annak [...] gyakorlása a kívánt eredményre vezet-e.

11. cikk

Hivatali visszaélés

A tagállamok **megtehetik** [...] a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy **szándékos elkövetés esetén bűncselekményként legyen büntetendő** hivatalos személy által a hatáskörének gyakorlása során valamilyen intézkedés jogellenes megtétele vagy megtételének jogellenes elmulasztása azért, hogy saját maga vagy harmadik fél számára jogtalan előnyt szerezzen.[...]

[...]

12. cikk

Az igazságszolgáltatás akadályozása

A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy szándékos elkövetés esetén az alábbi magatartások **egy vagy több** [...] bűncselekményként legyenek büntetendők:

1. a 7–10.[...] cikkben, a 13. cikkben és a 14. cikkben említett bármely bűncselekmény [...] **elkövetésével** kapcsolatos eljárásban közvetlenül vagy közvetítő útján fizikai erő, fenyegetés vagy megfélemlítés alkalmazása, illetve **jogtalan** előny ígérete, felajánlása vagy nyújtása hamis tanúvallomásra késztetés vagy a vallomástételbe illetve a bizonyítékok nyújtásába való beavatkozás céljából;
2. a 7–10.[...] cikkben, a 13. cikkben és a 14. cikkben említett bármely bűncselekmény [...] **elkövetésével** kapcsolatban közvetlenül vagy közvetítő útján fizikai erő, fenyegetés vagy megfélemlítés alkalmazása bírói tisztséget betöltő személy vagy bűnüldöző hatóság tagja hivatali kötelességének teljesítésébe történő beavatkozás céljából.

13. cikk

Korrupciós bűncselekményekből való meggazdagodás

A tagállamok meghozzák a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy bűncselekményként büntetendő legyen az olyan vagyon hivatalos személy általi szándékos megszerzése, birtoklása vagy felhasználása, **amely vagyonról** a hivatalos személy **az átvételekor** tudja, hogy az a 7–10. cikkben, a 12. cikkben vagy a 14. cikkben meghatározott bűncselekmények bármelyikének **egy másik hivatalos személy általi** elkövetéséből származik [...].

14. cikk

Felbujtás [...] és bűnsegély [...]

- (1) A tagállamok meghozzák a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy bűncselekményként büntetendő legyen a 7–10. cikkben és a 12–13. cikkben említett bármely bűncselekmény elkövetésére való felbujtás.
- (2) A tagállamok meghozzák a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy bűncselekményként büntetendő legyen a 7–10. cikkben és a 12–13. cikkben említett bármely bűncselekmény elkövetéséhez nyújtott bűnsegély.

[...]

15. cikk

Természetes személyekkel szembeni büntetések és intézkedések

- (1) A tagállamok meghozzák a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy a **7–10. cikkben és a 12–14. cikkben** említett bűncselekményeket hatékony, arányos és visszatartó erejű büntetőjogi szankciókkal sújtsák.
- (2) A tagállamok meghozzák a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy:
 - a) a 7. cikkben – **amennyiben a hivatalos személy által végrehajtandó cselekmény a hivatalos személy kötelességének megszegését jelenti** – és a **9. cikk a) pontjában** [...] említett bűncselekmények legalább [...] **négy** év maximális tartamú szabadságvesztéssel legyenek büntetendők;
 - b) a 7. cikkben – **amennyiben a hivatalos személy által végrehajtandó cselekmény nem jelenti a hivatalos személy kötelességének megszegését** – továbbá a 8. cikkben [...], a **9. cikk b) pontjában és a 10. cikkben** [...] említett bűncselekmények legalább [...] **három** év maximális tartamú szabadságvesztéssel legyenek büntetendők; valamint
 - c) a 13. cikkben említett bűncselekmény legalább [...] **két** év maximális tartamú szabadságvesztéssel legyen büntetendő.

(3) [...] A tagállamok előírhatják, **hogy a 9. cikkben említett magatartás nem minősül bűncselekménynek, ha az annak eredményeként keletkező előny vagy kár mértéke nem éri el a 10 000 EUR összeget [...].**

(4) Az (1) [...] és a (2) bekezdés sérelme nélkül, a tagállamok meghozzák a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy a 7–10. és a 12–14. cikkben említett bűncselekményeket elkövető [...] természetes személyekkel szemben [...] **a magatartás súlyosságával arányos további büntetőjogi vagy nem büntetőjogi szankciókat** vagy intézkedéseket is alkalmazni lehessen, [...] **ideértve a következőket:**

- a) pénzbüntetések;
- b) közhivatalból való eltávolítás, felfüggesztés és áthelyezés;
- c) a következőktől való eltiltás:
 - i. közhivatal betöltése;
 - ii. közfeladat ellátása;
 - iii. tisztség betöltése a részben vagy egészben az adott tagállam tulajdonában lévő jogi személyben;
 - iv. olyan [...] **üzleti** tevékenység folytatása, **amely a vonatkozó bűncselekmény elkövetését eredményezte, illetve lehetővé tette azt [...];**

[...]

[...] **d) az olyan tevékenységek végzésére vonatkozó engedélyek [...] és felhatalmazások visszavonása, amelyek a vonatkozó bűncselekmény elkövetését eredményezték, illetve lehetővé tették azt [...]; valamint**

[...]e) a közfinanszírozásból való kizárás, ideértve a közbeszerzési eljárásokat, a vissza nem térítendő támogatásokat, [...] a koncessziókat **és az engedélyeket is.**[...]

16. cikk

A jogi személyek felelőssége

- (1) A tagállamok [...] biztosítják [...], hogy a jogi személyek felelősségre vonhatók legyenek a **7–10. és a 12–14.** cikkben említett [...] bűncselekményekért, amennyiben e bűncselekményeket – **akár egyénileg, akár a jogi személy valamely szervének tagjaként eljárva** – az alábbiak közül egy vagy több tényező alapján valamely olyan [...] személy követi el az említett jogi személy javára, aki **az érintett** jogi személyen belül vezető pozíciót tölt be:
 - a) a jogi személy képviselőjére való jogosultság;
 - b) [...] a jogi személy nevében történő döntéshozatal joga; vagy
 - c) [...] a jogi személyen belüli ellenőrzés gyakorlásának joga.
- (2) A tagállamok meghozzák a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy a jogi személyek felelősségre vonhatók legyenek, amennyiben az (1) bekezdésben említett személyek általi felügyelet vagy ellenőrzés hiánya tette lehetővé a **7–10. és a 12–14.** [...] cikkben említett valamely bűncselekménynek a [...] jogi személy javára történő, **a jogi személy irányítása alatt álló személy általi** elkövetését.
- (3) A jogi személyek (1) és (2) bekezdés szerinti felelőssége nem zárja ki az olyan természetes személyek elleni büntetőeljárást, akik a **7–10. és a 12–14.** cikkben említett bűncselekményekben **elkövetőként** [...], felbujtóként vagy bűnszervezőként vesznek részt.

17. cikk

Jogi személyekkel szembeni [...] büntetések és intézkedések

- (1) A tagállamok meghozzák a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy [...] a 16. cikk **(1) vagy (2) bekezdése** értelmében felelősségre vont jogi személy hatékony, arányos és visszatartó erejű **büntetőjogi vagy nem büntetőjogi szankciókkal vagy intézkedésekkel** legyen büntethető.
- (2) A tagállamok meghozzák a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy a 16. cikk **(1) vagy (2) bekezdése** értelmében **a 7–10. vagy a 12–14. cikkben említett bűncselekmények miatt felelősségre vont jogi személyekre kiszabható [...] büntetések** vagy intézkedések magukban foglalják **a büntetőjogi vagy nem büntetőjogi pénzbüntetéseket, amelyek összegének arányosnak kell lennie az érintett jogi személy magatartásának súlyosságával, valamint egyéni, pénzügyi és egyéb körülményeivel, emellett pedig magukban foglalhatnak a magatartás súlyosságával arányos egyéb büntetőjogi vagy nem büntetőjogi szankciókat vagy intézkedéseket is, így például a következőket:**
- [...]
- a[...])[...] állami kedvezményekből és támogatásokból való kizárás;
- b[...])[...] **a közfinanszírozásból való [...] kizárás, ideértve a közbeszerzési eljárásokat, a vissza nem térítendő támogatásokat, a koncessziókat és az engedélyeket is;**
- c[...])[...] az **üzleti tevékenység folytatásától** való ideiglenes vagy végleges eltiltás;
- d[...])[...] az olyan tevékenységek végzésére vonatkozó engedélyek [...] és felhatalmazások visszavonása, [...] **amelyek a vonatkozó bűncselekmény elkövetését eredményezték, illetve lehetővé tették azt [...];**
- e[...])[...] a hatóságok számára lehetőség biztosítása arra, hogy megsemmisítsék vagy felbontsák azt a [...] szerződést, amellyel összefüggésben a bűncselekményt elkövették;

f[...]) [...] bírósági felügyelet alá helyezés;

g[...]) [...] bíróság által elrendelt felszámolás; valamint

h[...]) [...] a bűncselekmény elkövetésére használt létesítmények [...] bezárása.

- (3) A tagállamok meghozzák a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy legalább a 16. cikk (1) bekezdése értelmében felelősségre vont jogi személyek esetében a 7–10. vagy a 13. cikkben említett bűncselekmények büntetőjogi vagy nem büntetőjogi pénzbüntetésekkel legyenek büntethetők, amelyek összegének arányosnak kell lennie az érintett jogi személy magatartásának súlyosságával, valamint egyéni, pénzügyi és egyéb körülményeivel. A tagállamok meghozzák a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy az ilyen pénzbüntetések felső tétele ne legyen kevesebb, mint:**
- a) a 7–9. cikkben említett bűncselekmények esetében a jogi személy teljes globális árbevételének 5 %-a, akár a bűncselekmény elkövetésének évét megelőző üzleti évben, akár a pénzbüntetést kiszabó határozatot megelőző üzleti évben;**
 - b) a 10., a 12. és a 13. cikkben említett bűncselekmények esetében a jogi személy teljes globális árbevételének 3 %-a, akár a bűncselekmény elkövetésének évét megelőző üzleti évben, akár a pénzbüntetést kiszabó határozatot megelőző üzleti évben;**
vagy alternatívaként
 - c) 40 millió EUR-nak megfelelő összeg a 7–9. cikkben említett bűncselekmények esetében, illetve 24 millió EUR összeg a 10., a 12. és a 13. cikkben említett bűncselekmények esetében.**

A tagállamok megállapíthatnak szabályokat azon esetekre, amikor a pénzbüntetés összegét nem lehet a jogi személy által a bűncselekmény elkövetésének évét megelőző üzleti évben vagy a pénzbüntetés kiszabásáról szóló határozatot megelőző üzleti évben elért teljes globális árbevétel alapján meghatározni.

18. cikk

Súlyosító [...] körülmények

[...] Amennyiben a következő körülmények még nem képezik részét a 7–10., a 12. és a 13. cikkben említett bűncselekmények tényállási elemeinek, a tagállamok meghozzák a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy a 7–10. és a 12–14. cikkben említett vonatkozó bűncselekmények tekintetében a következő körülmények [...] közül egy vagy több a 7–10. és a 12–14. cikkben említett bűncselekményekkel kapcsolatban a nemzeti joggal összhangban súlyosító körülménynek minősülhessen:

- a) az elkövető magas rangú tisztviselő;
- b) az elkövetőt korábban már jogerős ítélettel elítélték a 7–10. és a 12–14. cikkben említettekkel [...] megegyező jellegű bűncselekmények miatt;
- c) az elkövető jelentős előnyhöz jutott, vagy a bűncselekmény jelentős kárt okozott, amennyiben ezek meghatározhatók;

[...]

[...]d) az elkövető nyomozási, vádhatósági vagy igazságszolgáltatási feladatokat lát el;

[...]e) a bűncselekményt a 2008/841/IB kerethatározat²⁰ meghatározása szerinti bünszervezetben követték el; valamint

²⁰ A Tanács 2008/841/IB kerethatározata (2008. október 24.) a szervezett bűnözés elleni küzdelemről (HL L 300., 2008.11.11., 42. o.).

[...] ²¹[...]

18a. cikk

Enyhítő körülmények

[...] A tagállamok meghozzák a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy a 7–10. és a 12–14. cikkben említett vonatkozó bűncselekmények tekintetében a következő körülmények [...] közül egy vagy több a nemzeti joggal összhangban enyhítő körülménynek minősülhessen [...]:

- a) az elkövető olyan információt szolgáltat az illetékes hatóságok számára, amelyhez azok egyébként nem tudtak volna hozzájutni, ezáltal segítséget nyújtva számukra:
 - i. a többi elkövető azonosításában vagy bíróság elé állításában; vagy
 - ii. bizonyíték megszerzésében;

²¹ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2015/849 irányelve (2015. május 20.) a pénzügyi rendszerek pénzmosás vagy terrorizmusfinanszírozás céljára való felhasználásának megelőzéséről, a 648/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról, valamint a 2005/60/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv és a 2006/70/EK bizottsági irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 141., 2015.6.5., 73. o.).

- b) ha [...] valamely jogi személyt **felelősségre vonnak a 7–10. vagy a 12–14. cikkben említett bármely bűncselekményért**, és a bűncselekmény elkövetése előtt vagy után hatékony belső ellenőrzéseket, etikai normákkal kapcsolatos tájékoztató programokat és megfelelőségi programokat hajtott végre a korrupció megelőzése érdekében, **kivéve, ha ez indokot képez a felelősség kizárására**; valamint
- c) ha [...] valamely jogi személyt **felelősségre vonnak a 7–10. vagy a 12–14. cikkben említett bármely bűncselekményért**, és a bűncselekmény felfedezését követően gyorsan és önként felfedte a bűncselekményt az illetékes hatóságok előtt, és korrekciós intézkedéseket tett.

A b) és a c) [...] pontban említett enyhítő körülmények kizárólag jogi személyekre alkalmazandók.

19. cikk

Kiváltságok és mentességek a korrupciós bűncselekmények nyomozása és büntetőeljárás alá vonása terén

Amennyiben ez nem ellentétes a tagállamok jogrendszerével, alkotmányával és alkotmányos elveivel, a tagállamok meghozzák a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy az ezen irányelvben említett bűncselekményekkel kapcsolatos nyomozások és büntetőeljárások tekintetében a nemzeti tisztviselőknek biztosított kiváltságok és mentességek megvonhatók [...] legyenek.

20. cikk

Joghatóság

- (1) **Minden tagállam meghozza a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy az ezen irányelvben említett bűncselekményekre vonatkozó joghatóságát megállapítsa, amennyiben:**
- a) a bűncselekményt egészben vagy részben a [...] területén [...] követték el;
 - b) az elkövető az adott tagállam [...] állampolgára [...];
- [...].
- (2) **A tagállamok tájékoztatják a Bizottságot, ha úgy döntenek, hogy joghatóságukat kiterjesztik az ezen irányelvben említett, a területükön kívül elkövetett egy vagy több bűncselekményre, amennyiben:**
- a) az elkövető szokásos tartózkodási helye az adott tagállam területén van;
 - b) a bűncselekményt az adott tagállam állampolgára vagy olyan személy ellen követték el, akinek szokásos tartózkodási helye a tagállamban van;
 - c) a bűncselekményt az adott tagállam területén letelepedett jogi személy javára követték el;
 - d) a bűncselekményt jogi személy javára, teljes egészében vagy részben az adott tagállam területén általa folytatott üzleti tevékenység kapcsán követték el.

[...] (3) Amennyiben az ezen irányelvben említett bűncselekmény több tagállam joghatósága alá tartozik, [...] **az érintett tagállamok együttműködnek** annak meghatározásában, hogy melyik [...] **tagállamnak kell** lefolytatnia a büntetőeljárást. Az ügyet adott esetben és a 2009/948/IB tanácsi kerethatározat²² 12. cikkével összhangban az Eurojusthoz kell utalni.

[...] (4) Az [...] (1) bekezdés b) pontjában említett esetekben a [...] tagállamok **meghozzák a szükséges intézkedéseket annak biztosítására**, hogy [...] joghatóságuk gyakorlása ne függjön attól a feltételtől, hogy a büntetőeljárás megindítására kizárólag a bűncselekmény elkövetésének **helye szerinti** állam [...] által tett feljelentést, vagy [...] a bűncselekmény elkövetésének helye szerinti államban tett bejelentést követően kerülhet sor.

21. cikk

Elévülési idők [...]

(1) A tagállamok meghozzák a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy olyan elévülési időket írjanak elő, amelyek a **7–10. és a 12–14. cikkben [...]** említett bűncselekmények **elkövetését követően** [...] elegendő időt biztosítanak az említett bűncselekmények **nyomozásához, a büntető- és a bírósági eljárás lefolytatásához és az ítélet meghozatalához [...]** e bűncselekmények eredményes kezelése érdekében.

A tagállamok meghozzák a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy olyan elévülési időket írjanak elő, amelyek a 7–10. és a 12–14. cikkben említett bűncselekmények ügyében hozott jogerős ítéleteket követően elegendő időt biztosítanak a kiszabott büntetések végrehajtására.

²² A Tanács 2009/948/IB kerethatározata (2009. november 30.) a joghatóság gyakorlásával kapcsolatos, büntetőeljárások során felmerülő összeütközések megelőzéséről és rendezéséről (HL L 328., 2009.12.15., 42. o.).

- (2) Az (1) bekezdés **első albekezdésében** említett elévülési idők [...] a [...] **következők:**
- a) [...] a bűncselekmény elkövetésének időpontjától számított **legalább öt év** azon bűncselekmények [...] esetében, **amelyek büntetési tételének felső határa legalább négy év szabadságvesztés;**
 - b) [...] a bűncselekmény elkövetésének időpontjától számított **legalább három év** azon bűncselekmények [...] esetében, **amelyek büntetési tételének felső határa legalább két év szabadságvesztés[...]**

[...].

[...]

- [...] (3) [...] Az (1) bekezdés második albekezdésében említett elévülési idők a következők:
- a) a jogerős ítélet időpontjától számított legalább öt év a következő esetekben:
 - i. egy évet meghaladó szabadságvesztés-büntetés; vagy alternatívaként
 - ii. olyan bűncselekményért kiróható szabadságvesztés-büntetés, amely büntetési tételének felső határa legalább négy év szabadságvesztés;
 - b) a jogerős ítélet időpontjától számított legalább három év a következő esetekben:
 - i. legfeljebb egy év szabadságvesztés-büntetés; vagy alternatívaként
 - ii. olyan bűncselekményért kiróható szabadságvesztés-büntetés, amely büntetési tételének felső határa legalább két év szabadságvesztés.

[...]

[...] **(4)** A **(2)** és a **(3)** bekezdéstől [...] eltérve a tagállamok [...] **öt évnél rövidebb, de három évnél nem rövidebb elévülési időt** is előírhatnak, feltéve hogy [...] **az említett elévülési idő** meghatározott cselekmények esetén megszakítható vagy felfüggeszthető. [...]

3. FEJEZET – MEGELŐZÉS, BEJELENTÉS ÉS KIVIZSGÁLÁS

3. cikk

A korrupció megelőzése

- (1) A tagállamok megfelelő intézkedéseket hoznak annak érdekében, hogy [...] felhívják a nyilvánosság figyelmét a korrupció káros voltára, valamint **azzal a céllal, hogy** általánosságban mérsékeljék a korrupciós bűncselekmények elkövetését és csökkentsék a korrupció kockázatát.
- (2) A tagállamok intézkedéseket hoznak abból a célból, hogy [...] a korrupció megelőzése érdekében a közigazgatásban és a közjogi döntéshozatalban **megfelelő** szintű átláthatóságot és elszámoltathatóságot biztosítsanak.
- (3) A tagállamok intézkedéseket hoznak annak biztosítása érdekében, hogy [...] megelőző eszközök **álljanak rendelkezésre. Ezek közé tartozhat például** a közérdekű információkhoz való [...] **megfelelő** hozzáférés, a közszférán belüli összeférhetlenségek feltárására és kezelésére vonatkozó [...] szabályok, **a nemzeti jog által kijelölt** [...] **nemzeti** tisztviselők vagy **bevallására** [...] vonatkozó [...] szabályok, valamint a magánszektor és a közszféra közötti kölcsönhatást szabályozó [...] szabályok.

- (4) A tagállamok **gondoskodnak arról, hogy** [...] a korrupciónak mind a köz-, mind a magánszektorban való megelőzésére szolgáló intézkedések **álljanak rendelkezésre, és** azokat az egyes tevékenységi területek sajátos kockázataihoz igazítsák. Az ilyen intézkedések közé kell tartozniuk legalább a feddhetetlenség erősítésére és a korrupciós lehetőségek megelőzésére irányuló intézkedéseknek az alábbiak körében:
- a) magas rangú tisztviselők;
 - b) [...] bűnüldöző és [...] **igazságügyi hatóságok**, beleértve a kinevezésükkel és magatartásukkal kapcsolatos intézkedéseket is [...].
- (5) A tagállamok **szükség esetén** [...] értékelést végeznek a korrupció kockázatának leginkább kitett ágazatok, **illetve foglalkozások** azonosítása céljából, **és intézkedéseket dolgoznak ki az azonosított ágazatokban, illetve foglalkozásokban fennálló fő kockázatok kezelése érdekében.**
- (6) Ezen értékelést követően a tagállamok **adott esetben** [...] **az (5) bekezdésnek** megfelelően azonosított ágazatok, **illetve foglalkozások** sajátosságaihoz igazodó [...] tudatosságnövelő tevékenységeket szerveznek, többek között az etikai normákkal kapcsolatban. [...]
- [...]
- (7) A tagállamok adott esetben intézkedéseket hoznak a civil társadalom, a nem kormányzati szervezetek és a közösségalapú szervezetek korrupcióellenes tevékenységekben való részvételének előmozdítása érdekében.

4. cikk

[...] Korrupcióellenes szervek, illetve szervezeti egységek

- (1) **A korrupció elleni, közös alapon való küzdelem előmozdítása érdekében** a tagállamok [...] biztosítják, hogy egy vagy több olyan szerv vagy **szervezeti egység** [...] működjön, **amelynek feladata** a korrupció megelőzése.
- (2) A tagállamok meghozzák a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy egy vagy több olyan szerv vagy **szervezeti egység** [...] működjön, **amelynek feladata** a korrupció visszaszorítása.
- (3) A tagállamok meghozzák a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy az (1) és a (2) bekezdésben említett szervek, illetve egységek **indokolatlan beavatkozás nélkül működhessenek, valamint adott esetben törvényi, rendeleti vagy közigazgatási rendelkezésekkel létrehozott átlátható eljárásoknak megfelelően hozhassanak döntéseket vagy tehessenek ajánlásokat.** [...]

[...]

[...]

5. cikk

Erőforrások

A tagállamok [...] biztosítják, hogy **a 4. cikk (1) és (2) bekezdésében [...] említett szervek, illetve szervezeti egységek** [...] megfelelő számú szakképzett alkalmazottal, valamint az ezen irányelv végrehajtásával kapcsolatos feladataik hatékony ellátásához szükséges pénzügyi, technikai és technológiai erőforrásokkal rendelkezzenek.

6. cikk

Képzés

- (1) Minden tagállam meghozza a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy [...] képzést **biztosítson** a nemzeti tisztviselői számára annak érdekében, hogy azok azonosítani tudják a feladataik ellátása során esetlegesen felmerülő korrupció különböző formáit és a korrupciós kockázatokat, valamint időben és megfelelő módon tudjanak reagálni minden gyanús tevékenységre.
- (2) **Az igazságszolgáltatás függetlenségének és az igazságszolgáltatás szervezetében az Unión belül fennálló különbségeknek a sérelme nélkül** [...] minden tagállam meghozza a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy [...] speciális [...] képzést [...] **biztosítson** [...] azon bűnüldöző és **igazságügyi** [...] hatóságok számára, amelyek feladata az ezen irányelv hatálya alá tartozó bűncselekmények ügyében folytatott nyomozások és **büntetőeljárások** lefolytatása.

22. cikk

*A bűncselekményeket bejelentő, illetve **azok** nyomozását segítő személyek védelme*

- (1) A tagállamok meghozzák a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy az (EU) 2019/1937 irányelv²³ **az abban meghatározott feltételeknek megfelelően** alkalmazandó legyen az ezen irányelv 7–14. cikkében említett bűncselekmények bejelentésére és az ilyen bűncselekményeket bejelentő személyek védelmére.
- (2) Az (1) bekezdésben említett intézkedéseken túlmenően a tagállamok **meghosszabbítják a szükséges intézkedéseket** annak biztosítása érdekében, hogy [...] az ezen irányelvben említett bűncselekményeket bejelentő, [...] bizonyítékot szolgáltató vagy [...] **az illetékes hatóságokkal** [...] más módon együttműködő **minden személy** számára védelmi, támogató és segítő **intézkedések legyenek hozzáférhetők** a büntetőeljárás keretében, **a nemzeti joggal összhangban.**

23. cikk

Nyomozati eszközök

A tagállamok meghozzák a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy hatékony és **arányos** nyomozati eszközök [...] álljanak rendelkezésre [...] az ezen irányelvben említett bűncselekményekben folytatott nyomozások és büntetőeljárások céljára.

Adott esetben ezek az eszközök magukban foglalnak speciális, például a szervezett bűnözés elleni küzdelemben vagy egyéb súlyos bűncselekmények esetében használt nyomozati eszközöket is.

²³ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/1937 irányelve (2019. október 23.) az uniós jog megsértését bejelentő személyek védelméről (HL L 305., 2019.11.26., 17. o.).

4. FEJEZET – KOORDINÁCIÓ ÉS EGYÜTTMŰKÖDÉS

24. cikk

Együttműködés a tagállamok [...] és az uniós szervek és hivatalok között [...]

Amennyiben felmerül a gyanú, hogy az ezen irányelvben említett bűncselekmények határokon átnyúló jellegűek, az érintett tagállamok illetékes hatóságai fontolóra veszik, hogy az említett bűncselekményekkel kapcsolatos információkat továbbítsák a megfelelő illetékes uniós szerveknek és hivataloknak. A büntetőügyekben folytatott, határokon átnyúló együttműködésre és a kölcsönös bűnügyi jogsegélyre vonatkozó szabályok sérelme nélkül, a tagállamok [...], az Europol, az Eurojust, az Európai Ügyészség [...] és az Európai Csalás Elleni Hivatal [...] a saját hatáskörükön belül együttműködnek egymással az ezen irányelvben említett bűncselekmények elleni küzdelemben. E célból az **Eurojust, az Europol és az Európai Csalás Elleni Hivatal** adott esetben [...] a megbízatásukkal összhangban biztosítják **az illetékes hatóságok számára szükséges** technikai és operatív segítségnyújtást a vizsgálataik [...] koordinálásának elősegítése érdekében [...].

25. cikk

A Bizottság által a tagállamoknak és illetékes hatóságoknak nyújtott támogatás

[...]

- (1) [...] A Bizottság áttekintést készít az Unión belüli korrupció ágazati kockázatairól, és Unió-szerte elősegíti a tagállamok és szakértők közötti információcserét.
- (2) [...] A Bizottság az uniós korrupcióellenes hálózaton keresztül [...]:
[...] a tagállami szakemberek, szakértők, kutatók és más érdekelt felek körében elősegíti az együttműködést és a legjobb gyakorlatok cseréjét;
[...]
- (3) [...] A Bizottság tájékoztatja a tagállamokat a korrupció elleni küzdelemhez uniós szinten rendelkezésükre álló pénzügyi erőforrásokról.

26. cikk

Adatgyűjtés és statisztikák

- (1) A tagállamoknak **rendelkezniük kell** az ezen irányelv **7–10. és 12–14. cikkében** említett bűncselekményekre vonatkozó **anonimizált** [...] statisztikai adatok **rögzítésére, előállítására és szolgáltatására szolgáló rendszerrel**.

- (2) Az (1) bekezdésben említett statisztikai adatoknak magukban kell foglalniuk **legalább a meglévő adatokat, amennyiben azok központi szinten rendelkezésre állnak [...]** :
- a) **a tagállamok által nyilvántartásba vett és elbírált bűncselekmények száma;**
 - b) **az eljárás megszüntetésével végződött bírósági ügyek száma;**
 - c) **azon természetes személyek száma,**
 - i. **akikkel szemben büntetőeljárást folytattak le;**
 - ii. **akiket elítéltek;**
 - d) **azon jogi személyek száma,**
 - i. **amelyekkel szemben büntetőeljárást folytattak le;**
 - ii. **amelyeket elítéltek, vagy amelyekkel szemben pénzbírságot szabtak ki;**

[...]

e[...]) a 7–14. cikkben említett egyes bűncselekmények miatt kiszabott szankciók típusa és mértéke. [...]

[...]

- (3) A tagállamok éves alapon, [...] **december 31-ig egységes, könnyen hozzáférhető és összehasonlítható formátumban** [...] közzéteszik a (2) bekezdésben említett, a megelőző évre vonatkozó statisztikai adatokat, és erről tájékoztatják a Bizottságot.

5. FEJEZET – ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

27. cikk

A 2003/568/IB tanácsi kerethatározat, valamint az Európai Közösségek tisztviselőit és az Európai Unió tagállamainak tisztviselőit érintő korrupció elleni küzdelemről szóló egyezmény felváltása

- (1) Ez az irányelv a 2003/568/IB kerethatározat helyébe lép azon tagállamok tekintetében, amelyekre nézve ez az irányelv kötelező, a kerethatározatnak a nemzeti jogba történő átültetésére vonatkozó határidővel kapcsolatos tagállami kötelezettségek sérelme nélkül.

Azon tagállamok tekintetében, amelyekre nézve ez az irányelv kötelező, a 2003/568/IB kerethatározatra és **annak 2. cikkére** való hivatkozásokat az ezen irányelv **2. fejezetére** való hivatkozásnak kell tekinteni.

- (2) Ez az irányelv az Európai Közösségek tisztviselőit és az Európai Unió tagállamainak tisztviselőit érintő korrupció elleni küzdelemről szóló egyezmény helyébe lép azon tagállamok tekintetében, amelyekre nézve ez az irányelv kötelező.

Azon tagállamok tekintetében, amelyekre nézve ez az irányelv kötelező, az említett egyezményre és **annak 3. cikkére** való hivatkozásokat az ezen irányelv **2. fejezetére** való hivatkozásnak kell tekinteni.

28. cikk

*Az Unió pénzügyi érdekeit érintő csalás ellen büntetőjogi eszközökkel folytatott küzdelemről szóló
(EU) 2017/1371 irányelv módosítása*

Az (EU) 2017/1371 irányelv a következőképpen módosul:

1. A 2. cikk (1) bekezdése a következő c) ponttal egészül ki:
„c) »magas rangú tisztviselő«: a korrupció elleni küzdelemről szóló (EU) XXX irányelv 2. cikke [...] **2. pontjának iii. alpontjában** meghatározott magas rangú tisztviselő.”
2. A 4. cikk (2) bekezdésében az „aktív és a passzív vesztegetés”, a „passzív vesztegetés” és az „aktív vesztegetés” kifejezések helyébe a „közsférán belüli aktív és passzív vesztegetés”, a „közsférán belüli passzív vesztegetés” és a „közsférán belüli aktív vesztegetés” kifejezések lépnek.

[...]

[...]

3.[...] A 7. cikk (4) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(4) [...] A tagállamok előírhatják, **hogy a 3. cikk (2) bekezdésének a), b) vagy c) pontjában, illetve a 4. cikk (1) és (3) bekezdésében említett magatartás nem minősül bűncselekménynek, ha az annak eredményeként keletkező előny vagy kár mértéke nem éri el a 10 000 EUR összeget** [...]. [...]

4.[...] A 7. cikk a következő (6) bekezdéssel egészül ki:

„(7) Az (1)–(5) bekezdés sérelme nélkül, a tagállamok meghozzák a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy a **3., a 4. és az 5.** [...] cikkben említett [...] bűncselekményeket [...] elkövető [...] természetes személyekkel szemben [...] **további büntetőjogi vagy nem büntetőjogi szankciókat** vagy intézkedéseket is alkalmazni lehessen, [...] **ideértve** a korrupció elleni küzdelemről szóló (EU) XXX irányelv 15. cikkének (4) bekezdésében említett szankciókat és intézkedéseket is.”

5.[...] A 8. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„8. cikk

Súlyosító és enyhítő körülmények

A tagállamok meghozzák a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy súlyosító körülménynek minősüljön az, ha a 3., a 4. vagy az 5. cikkben említett valamely bűncselekményt a 2008/841/IB kerethatározat értelmében vett bűnszervezet keretében követnek el.

A tagállamok meghozzák a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy a korrupció elleni küzdelemről szóló (EU) XXX irányelv [...] 18. cikkének **a)–d) pontjában és 18a. cikkében** említett **egy vagy több** körülményt **a nemzeti jog vonatkozó rendelkezéseivel összhangban** súlyosító, illetve enyhítő körülménynek **lehessen** tekinteni az ezen irányelvben említett bűncselekmények tekintetében.”

6.[...] A 9. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„9. cikk

Jogi személyekkel szemben kiszabható szankciók

- (1) A tagállamok meghozzák a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy a 6. cikk [...] értelmében felelősségre vont [...] jogi személy hatékony, arányos és visszatartó erejű **büntetőjogi vagy nem büntetőjogi szankciókkal vagy intézkedésekkel** legyen büntethető [...].

- (2) A tagállamok meghozzák a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy a 6. cikk értelmében felelősségre vont jogi személyekre kiszabható [...] **büntetések** vagy intézkedések magukban foglalják **a büntetőjogi vagy nem büntetőjogi pénzbüntetéseket, amelyek összegének arányosnak kell lennie az érintett jogi személy magatartásának súlyosságával, valamint egyéni, pénzügyi és egyéb körülményeivel, emellett pedig magukban foglalhatnak a magatartás súlyosságával arányos egyéb büntetőjogi vagy nem büntetőjogi szankciókat vagy intézkedéseket is, így például a korrupció elleni küzdelemről szóló (EU) XXX irányelv 17. cikkének (2) bekezdésében említett szankciókat és intézkedéseket is.**

[...]

[...]

29. cikk

Átültetés

- (1) A tagállamok hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek legkésőbb [...] **36 hónappal az irányelv** elfogadásának **dátumát** követően [...] megfeleljenek. E rendelkezések szövegét haladéktalanul közlik a Bizottsággal.

- (2) Amikor a tagállamok elfogadják ezeket a rendelkezéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.
- (3) A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguk azon főbb rendelkezéseinek szövegét, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

30. cikk

Értékelés és jelentéstétel

- (1) A Bizottság [az ezen irányelv végrehajtására vonatkozó határidő lejártát követő 24 hónap]-ig jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak, amelyben értékeli, hogy a tagállamok milyen mértékben tették meg az irányelvnek való megfeleléshez szükséges intézkedéseket.

[...]

- (2[...]) A Bizottság [az ezen irányelv átültetésére előírt határidő lejártát követő 48 hónap]-ig jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak, amelyben értékeli ezen irányelv korrupció elleni küzdelemmel kapcsolatos hozzáadott értékét. A jelentésben ezen irányelv alapvető jogokra és szabadságokra gyakorolt hatására is kitér. A Bizottság ezen értékelés alapján szükség esetén megfelelő nyomonkövetési intézkedésekről dönt.

31. cikk

Hatálybalépés

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

32. cikk

Címzettek

Ennek az irányelvnek a Szerződéseknek megfelelően a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben,

az Európai Parlament részéről
az elnök

a Tanács részéről
az elnök
